|  |  |
| --- | --- |
| **ỦY BAN NHÂN DÂN**  **TỈNH HÀ TĨNH**  Số: 405 /TTr-UBND | **CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  **Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**  *Hà Tĩnh, ngày 07 tháng 12 năm 2017* |

**TỜ TRÌNH**

**Về việc ban hành một số chính sách**

**phát triển du lịch Hà Tĩnh đến năm 2025 và những năm tiếp theo**

Kính gửi: Hội đồng Nhân dân tỉnh khoá XVII, Kỳ họp thứ V

Thực hiện Nghị quyết số 06-NQ/TU ngày 07/12/2017 của Ban Chấp hành Đảng bộ tỉnh về việc tăng cường sự lãnh đạo của Đảng về phát triển du lịch Hà Tĩnh đến năm 2025 và những năm tiếp theo; Chương trình hành động số 540-CTr/TU ngày 20/3/2017 của Ban Thường vụ Tỉnh ủy về thực hiện Nghị quyết số 08-NQ/TW ngày 16/01/2017 của Bộ Chính trị về phát triển du lịch trở thành ngành kinh tế mũi nhọn;

Thực hiện Nghị quyết số 146/NQ-HĐND ngày 17/7/2015 của Hội đồng nhân dân tỉnh về kết quả giám sát việc thực hiện Nghị quyết số 47/2012/NQ-HĐND của Hội đồng nhân dân tỉnh về thông qua Đề án “Một số chính sách phát triển du lịch Hà Tĩnh giai đoạn 2013 - 2020”, trong đó yêu cầu UBND tỉnh chỉ đạo thực hiện *“Rà soát các nhóm chính sách còn thiếu, chưa sát hoặc không phù hợp, trên cơ sở đó xác định lại một số giải pháp trọng tâm thực sự thúc đẩy phát triển tiềm năng du lịch của tỉnh để điều chỉnh, sửa đổi, bổ sung các chính sách đã ban hành”*;

Ủy ban nhân dân tỉnh trình Hội đồng nhân dân tỉnh Khóa XVII, Kỳ họp thứ V dự thảo Nghị quyết ban hành Quy định một số chính sách phát triển du lịch Hà Tĩnh đến năm 2025 và những năm tiếp theo, với các nội dung như sau:

**I. Sự cần thiết**

Hà Tĩnh nằm trên tuyến hành lang Đông - Tây với CHDCND Lào, Thái Lan, Myanma và các nước khác trong khối ASEAN. Tuy không có những lợi thế vượt trội so với các tỉnh trong khu vực nhưng du lịch Hà Tĩnh có nhiều tiềm năng để phát triển; bờ biển dài 137 km với nhiều bãi tắm đẹp; các khu bảo tồn thiên nhiên gắn với cảnh quan hùng vỹ và đa dạng sinh học; là vùng đất có bề dày truyền thống lịch sử văn hóa, cách mạng, quê hương của nhiều danh nhân kiệt xuất, gắn liền với các di tích lịch sử, di sản văn hóa.v.v.

Trong những năm qua, đi đôi với việc thực hiện các chính sách khuyến khích phát triển, du lịch Hà Tĩnh đã có bước phát triển, hệ thống kết cấu hạ tầng các khu du lịch, khách sạn, nhà hàng, khu vui chơi giải trí từng bước được xây dựng, tạo điều kiện thu hút, thúc đẩy tăng trưởng phát triển du lịch. Nhiều doanh nghiệp, trong đó có doanh nghiệp lớn trong nước đầu tư vào lĩnh vực du lịch, dịch vụ, tạo nên diện mạo và sự phát triển mới cho du lịch Hà Tĩnh. Khách du lịch tham quan, lưu trú trên địa bàn ngày càng tăng; tạo được điểm nhấn và gây ấn tượng tốt với du khách khi về Hà Tĩnh tham quan, nghỉ dưỡng. Phát triển du lịch đã và đang góp phần thúc đẩy chuyển dịch cơ cấu kinh tế, nâng cao đời sống vật chất, tinh thần cho Nhân dân; giữ gìn, phát huy giá trị di sản văn hóa, tài nguyên thiên nhiên; quảng bá hình ảnh, văn hoá, con người Hà Tĩnh; đẩy mạnh quá trình hội nhập quốc tế.

Tuy vậy, du lịch Hà Tĩnh vẫn còn nhiều tồn tại, yếu kém và bất cập, sự phát triển chưa tương xứng với tiềm năng và sự mong muốn của xã hội. Đầu tư cho phát triển du lịch còn manh mún, cơ sở hạ tầng phục vụ cho hoạt động du lịch thiếu đồng bộ, sản phẩm du lịch chưa nhiều và chưa thực sự hấp dẫn, chất lượng dịch vụ chưa đáp ứng yêu cầu, khả năng cạnh tranh chưa cao; quản lý nhà nước về du lịch còn hạn chế, tỷ trọng đóng góp vào ngân sách còn thấp.

Việc tuyên truyền, lãnh đạo, chỉ đạo triển khai thực hiện Nghị quyết số 47/2012/NQ-HĐND chưa được các cấp, các ngành quan tâm đúng mức và thực hiện quyết liệt. Các cơ quan quản lý nhà nước chưa kịp thời thể chế hóa Nghị quyết số 47/2012/NQ-HĐND, chưa có các văn bản hướng dẫn thực hiện chính sách một cách cụ thể. Việc phân bổ vốn đầu tư phát triển du lịch một số nội dung, lĩnh vực hiệu quả chưa cao. Việc triển khai các chính sách quy định tại Nghị quyết số 47/2012/NQ-HĐND chưa đồng bộ, toàn diện, có 2/9 nhóm chính sách chưa được triển khai thực hiện; một số chính sách quy định tại Nghị quyết không còn phù hợp yêu cầu phát triển trong tình hình hiện nay; một số nhóm chính sách cần thiết bổ sung để thu hút phát triển du lịch.

Để tạo điều kiện và khuyến khích các tổ chức, cá nhân tham gia đầu tư khai thác phát triển du lịch trên địa bàn tỉnh Hà Tĩnh nhằm khai thác, phát huy hiệu quả các tiềm năng, tận dụng cơ hội thuận lợi trong nước, khu vực và quốc tế, tạo bước phát triển nhanh và bền vững trong thời kỳ mới, đáp ứng yêu cầu, tính chất của ngành kinh tế tổng hợp, hoạt động theo cơ chế thị trường có sự quản lý của nhà nước theo tinh thần Nghị quyết số 08-NQ/TW ngày 16/01/2017 của Bộ Chính trị; Chương trình hành động số 540-CTr/TU ngày 20/3/2017 của Ban Thường vụ Tỉnh ủy và Nghị quyết số 06-NQ/TU ngày 07/12/2017 của Ban Chấp hành Đảng bộ tỉnh về việc Tăng cường sự lãnh đạo của Đảng về phát triển du lịch Hà Tĩnh đến năm 2025 và những năm tiếp theo, đã xác định *“Phát triển du lịch là nhiệm vụ trọng tâm, quan trọng trong phát triển kinh tế - xã hội theo từng giai đoạn và cơ bản trở thành ngành kinh tế mũi nhọn vào năm 2025”;* việc ban hành một số chính sách phát triển du lịch đến năm 2025 và những năm tiếp theo là cần thiết và phù hợp hiện nay.

**II. Nội dung chủ yếu của dự thảo Nghị quyết**

Nội dung Quy định một số chính sách phát triển du lịch Hà Tĩnh đến năm 2025 và những năm tiếp theo đã được UBND đã tổ chức họp lấy ý kiến các thành viên Uỷ viên UBND tỉnh, các địa phương, cá nhân và các cơ quan chuyên môn liên quan; Ban Cán sự Đảng UBND tỉnh đã họp nhất trí nội dung, trình Ban Thường vụ Tỉnh ủy xem xét, cho ý kiến tại cuộc họp ngày 27/11/2017 và Ban Chấp hành Đảng bộ tỉnh tại cuộc họp ngày 01/12/2017. UBND tỉnh đã tiếp thu, hoàn chỉnh nội dung chính sách; kính trình HĐND tỉnh ban hành Quy định một số chính sách phát triển du lịch Hà Tĩnh đến năm 2025 và những năm tiếp theo, bao gồm một số nội dung cơ bản sau:

**1. Phạm vi điều chỉnh**

Nghị quyết này quy định một số chính sách ưu đãi và hỗ trợ đầu tư của nhà nước đối với các hoạt động đầu tư khai thác kinh doanh trong lĩnh vực du lịch, các hoạt động quản lý, xúc tiến quảng bá, đào tạo về du lịch trên địa bàn tỉnh Hà Tĩnh.

**2. Đối tượng áp dụng**

Các tổ chức, doanh nghiệp, hợp tác xã, hộ gia đình, cá nhân trong và ngoài tỉnh, ngoài nước *(sau đây gọi tắt là tổ chức, cá nhân)* có đăng ký hoạt động kinh doanh du lịch trên địa bàn tỉnh Hà Tĩnh.

Các cơ quan, tổ chức có liên quan trong việc thực hiện chính sách phát triển du lịch theo Quy định này.

**3. Nguyên tắc áp dụng**

- Trong cùng một thời điểm nếu có nhiều chính sách ưu đãi và hỗ trợ từ nhà nước với cùng nội dung và đối tượng hỗ trợ, thì được hưởng mức hỗ trợ cao nhất từ kinh phí ngân sách Trung ương hoặc nguồn địa phương.

- Trường hợp một tổ chức, cá nhân thực hiện đầu tư nhiều nội dung khác nhau của chính sách thì sẽ được hưởng các chính sách hỗ trợ theo từng nội dung nếu đủ điều kiện.

**4. Điều kiện chung được hưởng chính sách**

Các dự án đã được cấp có thẩm quyền quyết định chấp thuận chủ trương đầu tư theo quy định của pháp luật.

Có chương trình, kế hoạch, thiết kế, dự toán và các hồ sơ liên quan theo quy định đã được cấp có thẩm quyền thẩm định và xác nhận.

**5. Kinh phí thực hiện, cơ chế hỗ trợ**

a. Kinh phí thực hiện: Hàng năm, căn cứ vào khả năng, cân đối, bố trí ngân sách của tỉnh để đáp ứng yêu cầu thực hiện các chính sách; nguồn vốn hỗ trợ có mục tiêu của Trung ương cân đối về địa phương; huy động nguồn lực thông qua lồng ghép từ các chương trình, dự án trên địa bàn; huy động nguồn vốn từ các tổ chức, cá nhân, doanh nghiệp và các tổ chức quốc tế và các nguồn vốn hợp pháp khác theo quy định của pháp luật.

b. Cơ chế hỗ trợ

- Đối với các chính sách về khuyến khích đầu tư và hỗ trợ phát triển sản phẩm phục vụ khách du lịch: Tổ chức, cá nhân tự bỏ vốn để thực hiện. Sau khi hoàn thành đưa vào khai thác, sử dụng được cấp thẩm quyền xác nhận, căn cứ hồ sơ thiết kế, dự toán và khối lượng thực tế nghiệm thu, hồ sơ quyết toán, tỉnh sẽ hỗ trợ kinh phí (hậu kiểm).

- Đối với các chính sách xúc tiến quảng bá, hỗ trợ đào tạo phát triển nguồn nhân lực và các hỗ trợ khác: Sau khi các tổ chức, cơ quan có liên quan xây dựng các chương trình, kế hoạch, thiết kế, dự toán và các hồ sơ liên quan theo quy định được cấp có thẩm quyền xác nhận, tỉnh sẽ hỗ trợ kinh phí để thực hiện.

**6. Các chính sách cụ thể**

a. Chính sách về khuyến khích đầu tư

- Hỗ trợ bồi thường, giải phóng mặt bằng:Áp dụng cho các dự án đầu tư có sử dụng đất trên địa bàn tỉnh Hà Tĩnh nhưng chưa được giải phóng mặt bằng và có tổng vốn đầu tư (không bao gồm chi phí bồi thường, giải phóng mặt bằng) từ 30 tỷ đồng trở lên.

- Hỗ trợ xây dựng cơ sở hạ tầng, kỹ thuật ngoài hàng rào dự án: Áp dụng cho các dự án đầu tư có sử dụng đất trên địa bàn tỉnh Hà Tĩnh chưa được nhà nước đầu tư hạ tầng kỹ thuật ngoài hàng rào dự án gồm: Giao thông, cấp điện, cấp thoát nước và có tổng vốn đầu tư (không bao gồm chi phí bồi thường, giải phóng mặt bằng) từ 10 tỷ đồng trở lên.

- Hỗ trợ tiền thuê đất và thuê mặt nước: Áp dụng căn cứ theo tính chất của dự án và vị trí địa lý các dự án đầu tư du lịch.

- Hỗ trợ xây dựng nhà hàng đạt chuẩn phục vụ khách du lịch: Áp dụng cho Nhà hàng đã được cơ quan có thẩm quyền cấp biển hiệu đạt tiêu chuẩn phục vụ khách du lịch theo quy định của Bộ Văn hóa Thể thao và Du lịch từ năm 2018 trở đi, đáp ứng điều kiện có quy mô diện tích sàn từ 500m2 trở lên tại địa bàn thành phố Hà Tĩnh và 300m2 trở lên tại các địa bàn khác trong tỉnh (không bao gồm bãi đỗ xe, khuôn viên và công trình phụ trợ).

- Hỗ trợ kinh phí cho Trường Cao đẳng Văn hóa Thể thao và Du lịch Nguyễn Du đầu tư xây dựng cơ sở thực hành nghề du lịch theo tiêu chuẩn khách sạn 4 sao theo qui định hiện hành.

- Hỗ trợ lãi suất:Áp dụng cho các tổ chức, cá nhân có các dự án hoạt động kinh doanh du lịch tại các khu, điểm du lịch được UBND tỉnh công nhận trên địa bàn tỉnh; các tổ chức, cá nhân kinh doanh vận tải khách du lịch và các công ty lữ hành (có giấy phép kinh doanh lữ hành quốc tế và nội địa) mua sắm tài sản ô tô vận chuyển khách du lịch từ 16 chỗ trở lên.

b. Chính sách về hỗ trợ phát triển sản phẩm phục vụ khách du lịch

- Hỗ trợ phát triển mô hình nhà lưu trú tại gia (homestay): Áp dụng cho các hộ gia đình kinh doanh mô hình nhà lưu trú tại gia đình đạt chuẩn theo quy định (homestay) tại các khu, điểm du lịch cộng đồng và trải nghiệm nông thôn mới đã được quy hoạch và công nhận.

- Hỗ trợ sản xuất sản phẩm thủ công truyền thống phục vụ khách du lịch: Áp dụng cho các tổ chức, cá nhân đầu tư phát triển sản xuất các sản phẩm thủ công truyền thống tại các làng nghề truyền thống và các sản phẩm nghề truyền thống đã được UBND tỉnh công nhận với điều kiện các sản phẩm thủ công truyền thống và các sản phẩm nghề truyền thống nói trên đã được xuất bán phục vụ khách du lịch được chính quyền địa phương xác nhận.

- Hỗ trợ chi phí bao bì, đóng gói sản phẩm đặc sản địa phương phục vụ khách du lịch: Áp dụng cho các tổ chức, cá nhân sản xuất các sản phẩm đặc sản địa phương phục vụ khách du lịch tại các khu, điểm du lịch được quy hoạch và công nhận với các điều kiện: Các sản phẩm đặc sản địa phương đã được đăng ký thương hiệu và được các cấp có thẩm quyền công nhận; các tổ chức, cá nhân sản xuất các sản phẩm đặc sản địa phương có hợp đồng tiêu thụ sản phẩm từ 02 năm trở lên tại các khu, điểm du lịch với doanh thu hoặc giá trị hàng hóa tiêu thụ cho khách du lịch tối thiểu 500 triệu đồng/năm và chấp hành nghiêm các qui định của pháp luật về sản xuất, kinh doanh.

- Hỗ trợ các cửa hàng giới thiệu bán sản phẩm, đặc sản địa phương phục vụ khách du lịch: Áp dụng cho các cửa hàng xây dựng mới để giới thiệu bán sản phẩm lưu niệm, đặc sản địa phương phục vụ khách du lịch tại các khu, điểm du lịch, các mô hình du lịch cộng đồng, trải nghiệm nông thôn mới được UBND tỉnh quy hoạch và công nhận với điều kiện các cửa hàng trực tiếp tiêu thụ sản phẩm lưu niệm, đặc sản địa phương phục vụ khách du lịch do mình sản xuất hoặc hợp đồng liên kết tiêu thụ sản phẩm sản xuất trong tỉnh từ 02 năm trở lên, đảm bảo đúng quy định với quy mô tối thiểu 200 tấn sản phẩm/năm hoặc giá trị hàng hóa tối thiểu 01 tỷ đồng/năm.

- Hỗ trợ về hệ thống quản lý chất lượng dịch vụ: Áp dụng cho các doanh nghiệp kinh doanh lữ hành, khách sạn từ 2 sao trở lên, các nhà hàng đạt chuẩn phục vụ khách du lịch được cấp có thẩm quyền công nhận theo tiêu chuẩn hiện hành của Nhà nước.

- Hỗ trợ xây dựng công trình vệ sinh công cộng đạt chuẩn phục vụ khách du lịch: Áp dụng cho việc xây mới hoặc nâng cấp cải tạo công trình vệ sinh đạt chuẩn theo quy định của Tổng cục Du lịch.

c. Chính sách về xúc tiến quảng bá

- Hỗ trợ quảng cáo, giới thiệu sản phẩm du lịch trên các ấn phẩm, các phương tiện thông tin đại chúng hoặc website thương mại điện tử có uy tín trong và ngoài nước: Áp dụng cho các tổ chức, cá nhân kinh doanh các hoạt động du lịch trên địa bàn tỉnh được cấp thẩm quyền công nhận thực hiện quảng cáo, giới thiệu trên các ấn phẩm chuyên ngành về du lịch, các phương tiện thông tin đại chúng hoặc website thương mại điện tử, cổng thông tin thương mại điện tử, xúc tiến thương mại du lịch có uy tín trong và ngoài nước phải trả phí.

- Hỗ trợ xây dựng mới, nâng cấp website hoặc thuê gian hàng tại các sàn thương mại điện tử có uy tín: Áp dụng cho các tổ chức, cá nhân kinh doanh các hoạt động du lịch trên địa bàn tỉnh được cấp thẩm quyền công nhận xây dựng mới hoặc nâng cấp website thông tin, website thương mại điện tử hoặc thuê gian hàng tại các sàn thương mại điện tử có uy tín trong và ngoài nước để giới thiệu, quảng bá, giao dịch sản phẩm du lịch.

- Hỗ trợ các hoạt động xúc tiến, quảng bá du lịch:

Tổ chức 02 cuộc/năm sự kiện xúc tiến quảng bá trong nước và 01 cuộc/năm sự kiện xúc tiến quảng bá quốc tế để thu hút nhà đầu tư, khách du lịch đến Hà Tĩnh; khai trương mùa du lịch; tổ chức các hội thảo, hội nghị về xúc tiến du lịch; hội thảo chuyên đề về phát triển du lịch; tham gia hội chợ, hội nghị du lịch trong nước và quốc tế; xây dựng các biển quảng cáo du lịch và bảng điện tử màn hình LED, các ki-ốt điện tử giới thiệu sản phẩm, tour, tuyến du lịch tại các nút giao thông, cửa khẩu quốc tế, khu vực trung tâm; chi xây dựng, mua sắm, thay thế các thiết bị thông tin, bảng quảng cáo, bảo trì, thuê đường truyền, duy trì, nâng cấp website: [dulichhatinh.com.vn](http://vanhoalaocai.vn); đón các đoàn Famtrip trong nước và ngoài nước đến khảo sát, tham vấn xây dựng sản phẩm du lịch Hà Tĩnh và tổ chức các hoạt động liên kết du lịch; xuất bản và phát hành ấn phẩm, xây dựng các chuyên trang, chuyên mục truyền hình, báo chí để tuyên truyền, quảng bá về du lịch Hà Tĩnh; xây dựng các bộ phim, đĩa ca nhạc, các chuyên mục truyền hình, báo chí du lịch quảng bá về du lịch Hà Tĩnh trong nước, nước ngoài; hội thi giới thiệu hình ảnh danh lam, thắng cảnh du lịch Hà Tĩnh bằng các videoclip ngắn, tranh ảnh; các doanh nghiệp trên địa bàn tỉnh có giấy phép kinh doanh lữ hành mở văn phòng đại diện du lịch tại các thành phố lớn (như: Hà Nội, Quảng Ninh, thành phố Hồ Chí Minh, thành phố Đà Nẵng, Lào và Thái Lan...).

d. Chính sách về đào tạo, phát triển nguồn nhân lực:

- Hỗ trợ tập huấn để nâng cao kiến thức cho các hướng dẫn viên du lịch tại điểm thuộc các khu, tuyến, điểm du lịch đã được cấp thẩm quyền công nhận; nâng cao nhận thức về du lịch cho cộng đồng dân cư (các cơ sở kinh doanh nhỏ lẻ, đội ngũ lái xe ôm, taxi, bán hàng và dân cư) tại các khu, điểm du lịch được công nhận.

- Hỗ trợ trực tiếp học phí cho đối tượng là con em Hà Tĩnh theo học các khóa đào tạo dài hạn và ngắn hạn về kiến thức, kỹ năng nghề du lịch tại các cơ sở đào tạo trên địa bàn tỉnh sau khi có chứng chỉ nghề; đủ điều kiện được nhận vào làm việc và có cam kết làm việc tối thiểu 05 năm tại các đơn vị hoạt động du lịch trên địa bàn tỉnh.

- Hỗ trợ tổ chức tập huấn và mời các chuyên gia marketing, các nhà tư vấn lĩnh vực thương mại điện tử trong nước về hỗ trợ kiến thức, đầu tư xây dựng trang web, công cụ thanh toán trực tuyến, công cụ phát triển thương hiệu gắn với tên miền internet và quảng cáo trực tuyến về du lịch cho các tổ chức, cá nhân kinh doanh các hoạt động du lịch có ứng dụng thương mại điện tử.

- Hỗ trợ cho các đơn vị tổ chức các lớp tập huấn về công tác quản lý để nâng cao năng lực cho đội ngũ cán bộ và lãnh đạo các doanh nghiệp du lịch.

- Hỗ trợ tổ chức các hội thi cấp tỉnh: Hướng dẫn viên du lịch, lễ tân khách sạn, hội thi nấu ăn, liên hoan ẩm thực nhằm nâng cao chất lượng dịch vụ du lịch.

- Hỗ trợ cho các tổ chức, cá nhân trên địa bàn tỉnh được cấp có thẩm quyền cử đi tham gia các hội thi du lịch trong khu vực, quốc gia và quốc tế.

e. Hỗ trợ khác

- Đối với các nhà đầu tư chiến lược, các tập đoàn lớn đầu tư hình thành các khu dịch vụ du lịch phức hợp, các dự án dịch vụ du lịch quy mô lớn, các trung tâm mua sắm, giải trí chất lượng cao, ngoài được hưởng các chính sách ưu đãi hiện hành và các chính sách quy định tại Nghị quyết, UBND tỉnh có trách nhiệm chỉ đạo các ngành, các cấp đảm bảo môi trường đầu tư thuận lợi, đồng thời đề xuất Thường trực HĐND tỉnh để áp dụng các cơ chế đặc thù hoặc thí điểm để tạo đột phá cho phát triển du lịch.

- Hỗ trợ cho các Ban Quản lý các khu, điểm du lịch đã được UBND tỉnh công nhận để tổ chức khai trương, mua sắm trang, thiết bị, phương tiện thu gom rác thải; bảo trì, bảo dưỡng cơ sở vật chất các khu vực công cộng tại các khu, điểm du lịch và chỉnh trang hệ thống cây xanh, vệ sinh môi trường.

UBND tỉnh kính trình Hội đồng nhân dân tỉnh xem xét, thông qua Quyết nghị tại Kỳ họp thứ V, Hội đồng nhân dân tỉnh Khóa XVII *(có dự thảo Nghị quyết kèm theo)./.*

|  |  |
| --- | --- |
| ***Nơi nhận:***  - Như kính gửi;  - Thường trực Tỉnh ủy;  - Thường trực HĐND tỉnh;  - Chủ tịch, các PCT UBND tỉnh;  - Các Ban HĐND tỉnh;  - Các đại biểu HĐND tỉnh;  - Các Sở: VH TT và DL, TC, KHĐT, TP;  - Chánh VP, Phó VP UBND tỉnh;  - Lưu: VT, KGVX, KT;  Gửi: Bản giấy và điện tử. | **TM. ỦY BAN NHÂN DÂN**  **KT. CHỦ TỊCH**  **PHÓ CHỦ TỊCH**  **(Đã ký)**  **Đặng Quốc Vinh** |